

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ,  
52-е заседание,  
состоявшееся в  
среду, 16 марта 1994 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

## КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 52-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ЭМЕРЗОН (Португалия)  
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

## СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ  
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ПУНКТ 132a ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ  
РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ: ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ (продолжение)

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ

ПУНКТ 166 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (продолжение)

ПУНКТ 136 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (продолжение)

Distr. GENERAL  
A/C.5/48/SR.52  
31 March 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Хадида (Алжир) г-жа Эмерзон (Португалия), заместитель  
Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

ПУНКТ 120 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ  
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение) (A/C.5/48/L.43)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять проект решения A/C.5/48/L.43.

2. Решение принимается.

ПУНКТ 132a ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ  
РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ: ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ (продолжение) (A/48/844 и  
Corr.1; A/48/897)

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (A/48/836 и Corr.1; A/48/902)

ПУНКТ 166 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (A/48/592; A/48/900)

3. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным  
вопросам), представляя доклад Комитета, касающийся финансирования Ирако-кувейтской миссии  
Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) (A/48/897), говорит, что  
рекомендации Комитета были вынесены после рассмотрения доклада Генерального секретаря по  
данному вопросу (A/48/844 и Corr.1), а также дополнительной информации, которую сообщили  
представители Генерального секретаря.

4. По мнению Консультативного комитета, смета расходов ИКМООНН на период с 1 ноября  
1993 года по 30 апреля 1994 года не должна превышать 37 млн. долл. США. При определении  
суммы, которая должна быть ассигнована и начислена, необходимо учитывать взнос правительства  
Кувейта, составляющий до двух третей суммы расходов; распределяемая среди государств-членов  
сумма должна быть также уменьшена на величину неиспользованного остатка, имеющегося на  
данном счете (пункт 24).

5. Консультативный комитет отметил, что некоторые статьи расходов, имевших место в течение  
предыдущего периода, не будут повторяться в течение периода с 1 мая по 31 октября 1994 года,  
и следовательно рекомендовал, чтобы взятые обязательства не превышали 5,5 млн. долл. США  
брутто в месяц в течение этого периода, при том понимании, что две трети соответствующих  
расходов будут покрыты за счет взносов правительства Кувейта (пункт 25).

6. И наконец, рекомендацию Консультативного комитета в отношении принятия обязательств на  
шестимесячный период следует рассматривать как исключительную меру, направленную на то,  
чтобы дать Генеральному секретарю возможность подготовить всеобъемлющий доклад об исполнении  
бюджета для представления Генеральной Ассамблее в сроки, позволяющие обеспечить его  
всестороннее рассмотрение до истечения утвержденного периода финансирования (пункт 26).

(Г-н Мселле)

/...

7. Касаясь доклада Консультативного комитета, касающегося финансирования Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (A/48/902), он говорит, что Консультативный комитет рекомендовал выделить на период с 16 сентября по 15 декабря 1993 года 5,5 млн. долл. США брутто и на период с 16 декабря 1993 года по 15 марта 1994 года 6 296 100 долл. США брутто, как это было предложено Генеральным секретарем. Кроме того, Консультативный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее в случае принятия Советом Безопасности решения о продлении нынешнего мандата КМООНА II на период после 15 марта 1994 года уполномочить Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета, принять обязательства на период с 16 марта по 30 июня 1994 года на сумму, не превышающую 2 098 700 долл. США брутто в месяц (пункт 13).

8. Как и другие доклады Консультативного комитета, его доклад по финансированию Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (МНООНЛ) (A/48/900) был подготовлен на основе смет, изложенных в докладе Генерального секретаря, а также с учетом ряда изменений в сметах, о чем говорится в докладе Консультативного комитета. В приложении I к документу A/48/900 отражена последовательность изменений, внесенных в смету Генерального секретаря.

9. Консультативный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать 32 797 100 долл. США брутто на период с 22 сентября 1993 года по 21 апреля 1994 года; это на 7 млн. долл. США ниже суммы, которая была уже выделена и распределена. Комитет рекомендовал использовать разницу между первоначальной суммой и пересмотренной суммой для компенсации будущих долевых взносов государств-членов (пункт 39). Что касается периода после 1 апреля 1994 года, то Консультативный комитет рекомендовал уполномочить Генерального секретаря принимать на себя обязательства в размере, не превышающем 4 359 100 долл. США в месяц (пункт 40).

10. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что Секретариату будет несложно выполнить рекомендации Консультативного комитета, касающиеся финансирования ИКМООНН (A/48/897). Как однозначно следует из доклада Консультативного комитета, финансирование основывалось на взносах, начисляемых государствам-членам, а также на добровольных взносах отдельных государств-членов. В случае ИКМООНН имел место остаток поступлений, который использовался для уменьшения размера начисленных взносов. Генеральная Ассамблея предоставила полномочия брать обязательства в размере 8,7 млн. долл. США для покрытия расходов на период с ноября 1993 года по февраль 1994 года. Что касается периода с 1 марта по 30 апреля 1994 года, расходы в течение которого будут компенсированы за счет неиспользованного остатка в размере 20 млн. долл. США, то Консультативный комитет рекомендовал ассигновать за счет регулярных взносов 4 млн. долл. США. Остается решить вопрос о том, как будут финансироваться расходы после 30 апреля 1994 года, если Совет Безопасности примет решение о продлении мандата этой миссии. Консультативный комитет рекомендовал ассигнования в размере, не превышающем 5,5 млн. долл. США в месяц. Эта рекомендация должна рассматриваться с учетом неиспользованного остатка в размере примерно 7,5 млн. долл. США, который должен быть использован для покрытия расходов; поэтому указанной суммы будет достаточно примерно на полтора месяца, и вопрос о финансировании необходимо будет рассмотреть по истечении этого срока.

(Г-н Такасу)

11. Касаясь рекомендаций Консультативного комитета по Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (A/48/902), он говорит, что в случае принятия Советом

Безопасности решения о продлении мандата и увеличении численности КМООНА II до уровня, существовавшего в период с 1 ноября 1992 года по 28 февраля 1993 года, Генеральный секретарь представит подробную смету, отражающую новую ситуацию.

12. Касаясь рекомендаций Консультативного комитета по Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (МНООНЛ), он говорит, что цифры, указанные в докладе Консультативного комитета (A/48/900), в ряде случаев были более свежими, чем цифры, указанные в докладе Генерального секретаря (A/48/592). Секретариат считает рекомендации Консультативного комитета по финансированию на период с 22 сентября 1993 года по 21 апреля 1994 года полностью обоснованными, и он подтверждает, что в случае продления Советом Безопасности мандата на период после 21 апреля 1994 года Генеральный секретарь подготовит бюджет, как это было рекомендовано Консультативным комитетом. В этой связи он просит Пятый комитет учесть, что Секретариату понадобится определенное время для подготовки бюджета МНООНЛ, если Совет Безопасности примет решение о продлении ее мандата.

13. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что его правительство считает работу Консультативного комитета незаменимым элементом процесса составления бюджета. Что касается деятельности МНООНЛ, то он просит Контролера дать дополнительную информацию о процедуре, используемой Секретариатом при распространении информации, предоставляемой Консультативному комитету. По мнению его делегации, в качестве общего правила следовало бы исходить из того, что документация, которая оказала влияние на рекомендации Консультативного комитета, должна быть доступной для общего использования.

14. Он также просит Секретариат объяснить замеченные Консультативным комитетом расхождения между первоначальным предложением о финансировании МНООНЛ, на основе которого Пятый комитет принял свое решение в декабре 1993 года, и рекомендацией, содержащейся в докладе Консультативного комитета. Сравнение цифр показывает, что первоначальное предложение было завышено примерно на 20 процентов.

15. Что касается деятельности ИКМООНН, то, как он отмечает, его правительство было удивлено значительной разницей в путевых расходах военных наблюдателей и гражданского персонала, с одной стороны, и военного персонала – с другой, о чем говорится в докладе Генерального секретаря (A/48/844, приложение V, пункты 3 и 4). Его делегация хотела бы услышать дополнительные разъяснения по этому вопросу.

16. Контролер говорил о том, что Секретариату потребуется время для подготовки полного бюджета данной операции. В этой связи Консультативный комитет рекомендовал (A/48/897, пункты 25 и 26), чтобы на шестимесячный период Генеральному секретарю были предоставлены полномочия брать обязательства на помесечной основе, с тем чтобы дать Секретариату время подготовить всеобъемлющий доклад об использовании средств и бюджет и, тем самым, дать Генеральной Ассамблее возможность принять более обоснованное решение на основе всей имеющейся информации.

(Г-н Спанс, Нидерланды)

17. В ходе неофициальных заседаний представители Секретариата говорили, что для подготовки полного бюджета операции по поддержанию мира требуется 90 дней. Неизбежная в этой связи задержка означает, что некоторые бюджеты будут охватывать периоды, которые уже прошли; его делегация считает, что такое положение вещей будет весьма трудно объяснить правительству Нидерландов и что другие делегации могут также столкнуться с аналогичными трудностями. Он

хотел бы услышать замечания и разъяснения Контролера по данному вопросу, а также по другим поднятым вопросам.

18. Г-н БУА (Франция) отмечает, что, поскольку доклады Консультативного комитета были получены совсем недавно, он не имел возможности подготовить полномасштабное заявление по существу вопроса, однако эти документы вновь поднимают вопрос о способности Секретариата предоставлять подробные бюджеты, охватывающие предстоящие периоды. Хотя испытываемые Секретариатом трудности можно если не простить, то по крайней мере понять в случае таких сложных операций, как СООНО, этого нельзя сделать, например, в случае операции в Анголе. Не может быть никаких оправданий ситуации, изложенной в пункте 5 доклада Консультативного комитета по КМООНА II (A/48/902), где отмечается, что информация о финансовых показателях с 16 сентября по 15 декабря 1993 года не была включена в доклад Генерального секретаря (A/48/836 и Corr.1 и 2) и что Секретариат предложил представить эту информацию позднее, после получения финансовых данных за указанный период. Неспособность Секретариата представить доклад об исполнении бюджета за период, закончившийся три месяца тому назад, является недопустимой, и такое положение вещей говорит о серьезных недостатках в процессе планирования операций по поддержанию мира Секретариатом. Его делегация, как и делегация Нидерландов, не готова давать свое согласие на предоставление полномочий по взятию обязательств без надлежащей документации.

19. Он отмечает, что приведенные в трех докладах Консультативного комитета цифры не всегда сопровождаются достаточными разъяснениями. Например, в докладе Комитета по ИКМООНН (A/48/897) отмечается (пункт 10), что ставка суточных для Багдада была пересмотрена в сторону сокращения с 240 долл. США до 125 долл. США в течение рассматриваемого периода, однако не приводится никаких разъяснений.

20. Во всех трех докладах упоминается пособие в связи с опасными условиями службы в размере 600 долл. США. Эта сумма является значительной, и Пятый комитет должен и обязан рассмотреть как целесообразность выплаты такого пособия, так и его размер. Недопустимо, чтобы вопрос о размере этого и других пособий, а также критерии выплаты такого пособия устанавливались Секретариатом без предоставления полной информации Пятому комитету. По этому вопросу, как и по другим вопросам, необходимо обеспечить большую гласность, с тем чтобы Пятый комитет мог принимать свои решения по финансовым вопросам, зная все факты.

21. В пункте 3 доклада Консультативного комитета по КМООНА II (A/48/902) отмечается, что в целях удовлетворения потребностей КМООНА II в оперативной наличности были заимствованы средства на сумму 19 млн. долл. США из Резервного фонда для операций по поддержанию мира и 18 млн. долл. США со специального счета Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАК). Его делегация полагала, что Генеральная Ассамблея приняла решение о переводе всего бюджетного остатка ЮНТАК в Резервный фонд для операций по

(Г-н Буа, Франция)

поддержанию мира. Однако, как явствует из доклада Консультативного комитета, этот бюджетный остаток по-прежнему оставался на счете ЮНТАК. Этот вопрос требует разъяснения, особенно с учетом того, что Резервный фонд для операций по поддержанию мира почти исчерпан.

22. И наконец, он задает вопрос о том, почему столь часто пересматривалась смета МНООНЛ и, в частности, почему не были опубликованы некоторые из пересмотренных цифр. Он считает, что в этом вопросе сложилась весьма серьезная и весьма неудовлетворительная ситуация.

23. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что та информация, которая была представлена Секретариатом Консультативному комитету, содержится в пунктах 16, 17 и 18 доклада Консультативного комитета (A/48/900) по финансированию Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (МНООНЛ). В своем докладе (A/48/592) Генеральный секретарь оценил сметные расходы Миссии за период с 22 сентября 1993 года по 21 апреля 1994 года в размере 42 603 800 долл. США нетто. Однако в документе A/C.5/48/40, в котором приводится сводная смета всех 17 операций по поддержанию мира, он указывает пересмотренные сметные расходы в размере 39 560 800 долл. США нетто, указав, что изменились исходные посылки, на основе которых были подсчитаны цифры, приводимые в его предыдущем докладе (A/48/592). В частности, имели место изменения в графике развертывания военных наблюдателей, гражданского персонала, вертолетов и самолета. В своем решении 48/478 от 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея в порядке исключения уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства в размере, не превышающем 39 560 800 долл. США нетто, и постановила распределить эту сумму между государствами-членами. Из-за дополнительных изменений в графике развертывания в 1994 году смета была дополнительно сокращена на 7 335 700 долл. США нетто. Представленная Генеральным секретарем информация, которая по просьбе самого Секретариата включена в приложение 1 к докладу Консультативного комитета, показывает конкретно, как пересматривались расходы по каждой статье.

24. Г-н ТАКАСУ (Контролер), отвечая на заданный ранее представителем Нидерландов вопрос, говорит, что Секретариат прилагает все усилия к тому, чтобы обеспечить Консультативный комитет и Пятый комитет самой последней информацией. Если изменения носят относительно второстепенный характер, то информация просто передается Консультативному комитету для включения в его доклад. Однако более существенные изменения излагаются в исправлении к соответствующему докладу Генерального секретаря. К сожалению, промежуток времени между рассмотрением Консультативным комитетом доклада Секретариата по финансированию МНООНЛ и его рассмотрением Пятым комитетом был весьма коротким. Вместе с тем организационная работа, связанная с подготовкой предложений, была весьма трудоемкой. Лишь в 1993 году Секретариат подготовлено 108 бюджетных смет и заявлений о финансовых последствиях. Поэтому Секретариат приветствует предложения, которые помогут дополнительно рационализировать процедуру составления бюджета.

25. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) просит сообщить, готовятся ли какие-либо дополнительные исправления или добавления, касающиеся обсуждаемых трех операций по поддержанию мира. Он также хотел бы еще раз высказать свою просьбу представить членам Комитета в ходе предстоящих неофициальных консультаций обновленный доклад о положении со взносами.

26. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация приветствовала бы информацию о положении дел с добровольными взносами на операции по поддержанию мира, в частности на МНООНЛ и ИКМООНН.

**ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (ЮНОМОЗ) (продолжение) (A/C.5/48/L.45)**

27. Г-н МЕРИФИЛД (Канада), представляя проект резолюции A/C.5/48/L.45 от имени своей делегации и делегации Австрии, говорит, что в пункте 5 следует снять последние несколько строк после слов "30 апреля 1994 года".

28. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация хотела бы добавить еще один пункт, с тем чтобы отразить недавнее решение Совета Безопасности. Однако из-за установленных жестких сроков его принятия его делегация не смогла обсудить проект текста и поэтому не может присоединиться к числу авторов проекта.

29. Г-н СПАНС (Нидерланды) спрашивает, нельзя ли представить Комитету в письменном виде текст предлагаемой поправки.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету отложить рассмотрение проекта резолюции на более поздний срок.

**ПУНКТ 136 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (СООНО) (продолжение) (A/C.5/48/L.44)**

31. Г-н МЕРИФИЛД (Канада), представляя проект резолюции A/C.5/48/L.44 от имени делегаций Австрии, Канады и Японии, говорит, что авторы готовы рассмотреть предложения о внесении изменений в текст проекта и согласиться с увеличением числа соавторов проекта.

32. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что, насколько ему известно, Председатель также подготовил проект текста по рассматриваемому пункту, и он напоминает Комитету, что тот не может принимать никаких действий по данному вопросу в соответствии с правилом 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, в котором предусматривается, что "ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Комитета, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания".

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что правила процедуры также дают Председателю право "разрешить обсуждение или рассмотрение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, даже если такие поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания".

Заседание прерывается в 11 ч. 55 м. и возобновляется в 12 ч. 40 м.

34. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация не готова присоединиться к консенсусу по проекту резолюции, если не будут предприняты добросовестные попытки достичь консенсуса по вопросам, которые представляют интерес для его делегации.

35. Г-н ЗЕВЕЛАКИС (Греция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Союз, руководствуясь духом консенсуса, поддержит проект текста.

36. Г-жа САЭКИ (Япония) говорит, что в интересах достижения консенсуса ее делегация готова поддержать проект текста Председателя.

37. Г-н НДОБОЛИ (Уганда) говорит, что его делегация также поддержит проект текста Председателя.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отмечая, что члены Комитета, видимо, готовы благоприятно рассмотреть проект текста Председателя, предлагает отложить обсуждение до следующего дня.

39. Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.